



## Juntos!!中南米対日理解促進交流プログラム オンライン同窓会（テーマ：日本語教育）の記録

### 1. プログラム概要

【目的】過去に Juntos!!中南米対日理解促進交流プログラムに参加した同窓生に対し、日本の機関の現地における活動を紹介することで、日本語及び日本文化の普及活動に理解を深め、中南米における日本語教育の動向について考えることを主目的に実施しました。

【参加者】Juntos!!中南米対日理解促進交流プログラムの同窓生（2015 年度～2021 年度の参加者）（アルゼンチン、ウルグアイ、エルサルバドル、グアテマラ、パラグアイ、メキシコ大学生・大学院生、社会人を含む）8 名

#### 【日程】

| 日にち<br>訪問地                  | 内容                                                                                                                                                                                                                  | 参加者の質問・反応<br>(参加人数)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2022 年<br>11 月 15 日<br>メキシコ | <p>① 事業紹介</p> <p>② 講義「日本と世界の絆を強める」<br/>講師：国際交流基金メキシコ日本文化センター 文化事業コーディネーター アナ・ソリス氏</p> <p>③ ワークショップ<br/>「中南米カリブ海地域の日本語教育」<br/>講師：国際交流基金メキシコ文化センター 日本語専門家 佐藤志穂 氏</p> <p>④ 報告会（2 グループ）</p> <p>⑤ 質疑応答</p> <p>⑥ 記念撮影</p> | <p>②講義について<br/>国際交流基金メキシコ日本文化センターが行っている事業や、文化事業コーディネーターとして講師が従事した業務について講義がありました。</p> <p>③ワークショップについて<br/>中南米は地域によって日本語教師の特徴に違いがあることや、日本語学習を始めるきっかけや学習者の年齢層など、日本語教育の現状について講師から説明を参加型形式で実施されました。参加者は積極的にワークショップに参加し、参加者同士で共同作業を行いました。</p> <p>⑤質疑応答について<br/>予算をかけずに頻繁に日本文化紹介を実施する方法として、日本から資材や人員を取り寄せるのではなく、中南米の国々にすでにある素材を隣国同士で使ったり、各地域で独自に日本文化普及の取り組みをしている人と連携したり、対面式の事業活動に戻して文化</p> |

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | 交流を活発化させたりする、などの提案がありました。 |
|--|---------------------------|

## 2. 記録写真

|                                                                                    |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   |   |
| 文化事業コーディネーター アナ・ソリス氏による講義の様子                                                       | 日本語専門家 佐藤 志穂氏によるワークショップの様子                                                          |
|  |  |
| 報告会の様子                                                                             | 講師との記念写真                                                                            |

## 3. 参加者の感想（抜粋）

### ◆ ウルグアイ 社会人

とても良いプログラムです。対面での実施を期待します。

### ◆ メキシコ 社会人

スペイン語で実施されたのが良かったです。他のプログラムで交流をした同窓生と再会しました。

### ◆ アルゼンチン 社会人

中南米諸国での語学学習の推進法を、学習者のルーツも絡めて知ることができて良かったです。

### ◆ アルゼンチン 大学生

参加者は積極的で良い発表を行えたと思います。このプログラムに参加出来てとても満足しています。

### ◆ パラグアイ 専門学校生

プログラムのオンライン同窓会に満足しています。参加者交流がよくできたと思います。

## 4. 受入れ側の感想（抜粋）

### ◆ 講師

国際交流基金メキシコ日本文化センターの活動について、Juntos!!参加者の方に知っていただける機会となり、大変ありがたいことでした。また類似のものがありませんでしたらお声がけいただきたい

く、よろしくお願いいたします。

## 5. 参加者の対外発信



2022 年 11 月 15 日(Facebook)

「あなたはどのように言語教育を学習しますか？」

国際交流基金メキシコ日本文化センター文化事業コーディネーターのアナ・ソリスさんと日本語専門家の佐藤志穂さんから、中南米カリブ地域の日本語教育について講義していただきました。

言語学習を促進するために、誰を対象にして、どのように計画するかについて同窓生から様々なアイデアを提案しました。

活発な意見交換ができて感謝しています。

## 6. 報告会での参加者の発表（抜粋）

### ■ グループ 1

テーマ「アニメにおける日本」

|                     |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titulo del proyecto | JAPONÉS EN ANIME                                                                                                                                                                         |
| sinopsis            | Crear un proyecto basado en capítulos de anime, donde se analice diálogos en clases y crear capítulos de anime ex profeso para enseñar idioma japonés con personajes populares de anime. |
| Lugar               | En Línea y a través de redes sociales.                                                                                                                                                   |
| Público meta        | Adolescentes entre 15 y 18 años de edad que están interesados en el anime pero no estudian japonés.                                                                                      |
| Colaboradores       | Fundación Japón, JICA, Exbecarios JUNTOS!, Youtubers de ANIME                                                                                                                            |
| Fruto o efecto      | Mayor accesibilidad al estudio del idioma. Los adolescentes transforman su gusto por el anime en el estudio de japonés. Los adolescentes participantes podrán saber más japonés hablado  |

### 1. 概要

アニメの 1 話ごとに使われている日本語を分析し、人気のあるアニメキャラクターを使って日本語を教える。

### 2. 効果

- ・日本語教育の向上へ繋がる。
- ・アニメへの興味を日本語にも向ける。

- ・日本語教育への第一歩の後押しをする。
- ・話し言葉としての日本語学習を行う。

## ■ グループ 2

### テーマ「日本文化の紹介」

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Título del proyecto</b> | Presentación cultural del Japón                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Síntesis</b>            | La llegada se plantearía desde algunos personajes de shows para niños/as, criaturas del folclore japonés (sobre todo con Yokai), curso de origami, videojuegos, teatro con títeres (Bunraku), exponer películas.                                                                 |
| <b>Lugar</b>               | En todos los países, en escuelas públicas.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Público meta</b>        | Escolares.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Colaboradores</b>       | Voluntarios de JICA, participantes de JUNTOS!, promotor de cultura japonesa (ejemplo: empresa) promocionando eventos trimestrales o de forma más regular. Embajada del país a puertas abiertas para grupo de niños o algún centro cultural con muestras al respecto sobre Japón. |
| <b>Fruto o efecto</b>      | Sembrar semillas en los Niños/as para generar interés en la cultura japonesa. Entablar puentes culturales entre Latinoamérica y Japón.                                                                                                                                           |

#### 1. 概要

子ども番組に出てくるキャラクター、日本の童話に出てくる生き物（特に妖怪）、折り紙講座、テレビゲーム、人形劇（文楽）、映画の上映など、様々なものを使用する。

#### 2. 効果

- ・子どもたちに日本文化への興味を持ってもら

うための種まきをする。

- ・将来、子どもたちが中南米地域と日本の文化の架け橋になる。

**実施団体名：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）**